

**МБОУ «Большесосновская средняя общеобразовательная школа»
Большесосновского муниципального района Пермского края**

«СОГЛАСОВАНО»
Протокол заседания
методического Совета
№ 1 от 30 августа 2016 года

«УТВЕРЖДЕНО»
решение педсовета протокол № 1
МБОУ «Большесосновская СОШ»
от 30 августа 2016 г.
Директор МБОУ «Большесосновская СОШ»
_____ О.А. Лискова

ПРОГРАММА
курса по выбору по английскому языку
«Снимаем фильм»
творческой направленности
для обучающихся 5 х классов

Авторы: Сальникова Е.Г., Прохира
Е.В.

учитель иностранных языков

МОУ «Большесосновская средняя
общеобразовательная школа»
высшей квалификационной
категории

Большая Соснова - 2016

Паспорт программы

1. Программа «Снимаем фильм о малой родине на английском языке»
2. Составитель программы – учитель МБОУ «Большесосновская средняя общеобразовательная школа» Большесосновского муниципального района Пермского края: Сальникова Екатерина Георгиевна, учитель иностранных языков высшей квалификационной категории.
3. Продолжительность – 17 часов.
4. Место реализации программы: МБОУ «Большесосновская средняя общеобразовательная школа» Большесосновского муниципального района Пермского края.
5. Состав группы – обучающиеся 5 классов.
6. Форма организации образовательного процесса –групповая, индивидуально-групповая.

Пояснительная записка

Эффективное овладение иностранным языком происходит при условии его частого использования в реальном общении или, по крайней мере, в ситуациях, максимально приближенных к этому. Изучение иностранного языка должно способствовать не только знакомству с культурой стран изучаемого языка, но и более глубокому пониманию родной культуры. Очень часто школьники могут долго рассказывать о других странах, достопримечательностях, но при этом испытывают затруднения при представлении своей родины.

Один из возможных способов повышения иноязычной коммуникативной компетенции по направлению «Моя малая родина» - обращение к искусству кинематографии, которое позволяет создать условия, когда обучающиеся смогут использовать имеющийся багаж знаний по краеведению, а также увидят потребность в совершенствовании своих навыков и умений по иностранному языку. Киноискусство выступает не только источником информации о мире, о жизни в понятной и доступной форме, но и помогает задействовать физическую, эмоциональную, нравственную, психическую и интеллектуальную сферу человека. При работе над ролью или этюдом ребенок использует все свои ресурсы, получает возможность реализовать свои таланты и узнает свои новые возможности. Кроме того, первичное переживание, пропущенное через тело, чувства, ум, будет долго влиять на жизнь ребенка, и менять ее.

Данный курс организуется для обучающихся 5-х классов, интересующихся английским языком, краеведением, кинематографической деятельностью, желающих принять участие в ежегодном районном конкурсе видеофильмов на иностранном языке.

Значимость программы. Данный курс способствует формированию познавательного интереса к проблемам малой родины и общества в целом. Все знания и умения, полученные в рамках работы над короткометражными фильмами, дети смогут использовать как в своей дальнейшей учебе, так и для

создания фильмов для своей семьи. Также данный вид деятельности направлен на эстетическое развитие детей и формирование у них аудиовизуального мышления.

Актуальность программы. Предлагаемый курс направлен на формирование личностных универсальных учебных действий школьников. Курс создает условия для осознания обучающимися своей взаимосвязи с малой родиной, Большесосновским районом, своим селом; для проявления имеющихся талантов и удовлетворения интересов и склонностей детей, а также дает возможность раскрытия скрытых возможностей через участие в новом виде деятельности. Кроме того, занятие кинематографической деятельностью учит ребенка смотреть на мир под другим углом, выявлять проблемы общества, представлять их в аудиовизуальном виде.

Цель курса: создание условий для успешного освоения учениками основ проектной деятельности.

Задачи курса:

- 1) формирование проектных умений обучающихся;
- 2) создание условий для использования и получения знаний о родном крае (географии, биологии, истории, культуре, литературе);
- 3) расширение информационно-познавательное пространство школьников;
- 4) формирование навыков эффективного общения и совместной работы в группе;
- 5) раскрытие творческого потенциала лично каждого участника и группы в целом;
- 6) формирование навыков работы режиссера, сценариста, оператора, монтажника, актера; знакомство в процессе практической работы с основными этапами работы над фильмом;
- 7) повышение мотивации к изучению иностранного языка;

8) совершенствование лексико-грамматических навыков и умений письменной и устной речи на английском языке в рамках избранной темы;

Данный курс рассчитан на 17 часов.

Курс является продолжением урочных занятий по английскому языку, представленных в Рабочей программе по английскому языку для 5-9 классов, разработанной на основе авторской программы В.Г. Апалькова и др. по предметной линии «Английский язык в фокусе», где представлен региональный компонент «Мой родной край» по 3-4 часа ежегодно.

Курс может быть расширен за счет использования дополнительных заданий по театральному мастерству, по совершенствованию фонетических, лексических навыков, умений монологической и диалогической речи на английском языке в рамках онлайн курса на платформе Лингво Мастер (<https://lingvomaster.org/>) «Welcome to my Hometown (Добро пожаловать на мою малую родину)».

Весь курс является практико-ориентированным с элементами анализа и самоанализа учебной деятельности учащихся.

Конечный продукт курса – фильм на английском языке по совместной выбранной теме.

Сложность освоения программы. В рамках курса предлагается работа по 2 уровням: базовый (низкий) и продвинутый (высокий). На базовом уровне школьники готовят титры к сценам фильма. На продвинутом уровне обучающиеся самостоятельно озвучивают текст.

Возможные темы для создания фильмов по направлению «Моя малая родина – Большесосновский район»:

«Добро пожаловать в мою школу», «Дома в Большой Соснове (Большесосновском районе)», «Интересные места моего села», «Моя семья»,

«Природа вокруг», «Удивительный мир насекомых (животных, птиц, рыб)», «Путешествие улитки», «Мои любимые цветы», «Царство леса», «Наши праздники (Рождество, Масленица)», «Традиционный русский костюм», «Приметы и погода», «Знаменитые односельчане», «Маршрут для туристов» и др.

При работе над фильмом рекомендуется создать условия для консультирования обучающихся разными учителями-предметниками (например, при выборе темы фильма «Удивительный мир насекомых» учитель биологии может оказать поддержку школьнику в рамках своего предмета). Также можно рассматривать следующий вариант создания фильма: обучающийся в рамках друга предмета создает проект, а затем на данном курсе создает для него фильм и озвучивает на английском языке.

Технология проведения занятий:

1. Вводная часть. Основы кинематографического искусства по теме занятия.
2. Определение задач занятия
3. Распределение обязанностей
4. Практическая часть
5. Рефлексия осуществленной деятельности в соответствии с задачами занятия

Учебно-тематический план курса

Таблица 1

№	Название раздела	Количество часов		Рефлексия
		теория	практика	
1.	Вводное занятие. Определение групп и тем.	0,5	0,5	Тема фильма каждой группы
2.	Написание сценария.	0,5	1,5	Сценарий фильма
3.	Работа над ролью	1	1	Знание своей роли
4.	Декорации	0,5	1,5	Готовые декорации для съемок
5.	Съемки фильма	0,5	3	Снятые сцены фильма
6.	Озвучивание фильма./Подготовка титров. Музыка фильма	1	1	Готовый аудиоматериал для фильма
7.	Монтаж фильма. Первичный просмотр	0,5	1	«Черновой вариант» фильма
8.	Монтаж фильма. Итоговый вариант фильма		1	Готовый фильм
9.	Защита проектов. Рефлексия.		2	Презентация фильма
	Итого	4,5	12,5	17

Содержание программы

Каждое занятие связано с последующим и готовит к выполнению задач следующего. Все занятия направлены на достижение единого конечного продукта – готового для демонстрации фильма на английском языке.

Съемка фильма осуществляется на камеру фотоаппарата, монтаж – с использованием программы WindowLive.

Раздел 1.

Введение в курс. Определение целей и задач. Знакомство с критериями к фильму. Распределение на группы и определение с темой фильма.

Раздел 2.

Написание сценария.

Необходимо написать сценарий короткометражного фильма (до 5 минут) по выбранной теме.

Ученики определяют тему фильма, распределяются на группы, пишут сценарии, обмениваются работами, анализируют их, делают поправки, сценарии зачитываются, выбирается один сценарий, либо составляется один общий из всех.

Раздел 3.

Работа над ролью.

Учитель знакомит с особенностями работы актера, выполняется ряд упражнений по актерскому мастерству. Ученики распределяют роли в фильме, определяются: актеры, режиссер, оператор, декоратор, художник по костюмам, художник по гриму, монтажер, ответственный за презентацию фильма. Репетиция ролей, работа над произношением сложных английских слов.

Раздел 4.

Декорации

Чтение сценария, определение мест съемок каждой сцены, подготовка необходимых декораций, костюмов, определение необходимости грима. Репетиция ролей – работа над произношением.

Раздел 5.

Съемки фильма

Съемка отдельных сцен фильма, их просмотр, анализ, внесение поправок.

Раздел 6.

Базовый уровень: создание титров к сценам фильма на английском языке.

Продвинутый уровень: Озвучивание фильма.

Работа с текстом титров, внесение их в фильм./ Работа над произношением. Запись аудио для фильма.

Прослушивание музыки для фильма, ее выбор для конкретных сцен.

Раздел 7.

Монтаж фильма. Первичный просмотр.

Просмотр отснятых сцен фильм, соединение с аудио, внесение поправок в фильм, возможны съемки отдельных сцен, запись аудио. Первичный просмотр фильма, анализ, внесение предложений по изменению фильма.

Раздел 8.

Добавление названия фильма, титров, окончательный монтаж, просмотр фильма, подготовка продукта к защите.

Раздел 9.

Защита проектов. Оценивание и взаимооценивание фильмов. Рефлексия по всему курсу.

Методические рекомендации

При работе над фильмом можно выделить следующие этапы: 1) определение идеи фильма, рабочего названия, главных героев; 2) написание сценария, его прочтение и внесение необходимых исправлений; 3) деление сценария на отдельные сцены; 4) распределение ролей в фильме; 5) работа над актерским мастерством, репетиции сцен; параллельно изготовление/подбор костюмов и декораций; 6) съемка отдельных сцен, их просмотр, обсуждение, внесение корректив; 7) монтаж фильма из отснятых сцен; 8) первичный просмотр фильма, обсуждение, возможна повторная съемка сцен или добавление новых эпизодов; 9) озвучивание и добавление музыки в фильм; 10) добавление титров; 11) демонстрация фильма.

Перед написанием сценария необходимо обсудить совместно такие вопросы как: Будет ли в основе фильма какое-то литературное произведение или это будет совершенно новая история? Кто будут действующие лица? Что происходит? и т.д. Данные вопросы можно обсуждать совместно, используя прием «мозгового штурма» или в работах по станциям, где на каждой необходимо будет написать все свои возможные ответы на данные вопросы.

Для эффективной работы над сценарием можно использовать приемы кооперативного обучения, когда ученики пишут свои варианты историй в парах, а затем объединяются для обсуждения в группы по 4-5 человек, которые впоследствии составляют единый текст и представляют его всей группе.

При делении сценария на отдельные сцены ученикам можно также предложить заполнить таблицу. Данная таблица (Табл.2) поможет школьникам ничего не забыть и подготовиться к съемке фильма. В зависимости от уровня владения языком ученики могут вести записи на английском или русском языке.

Таблица 2.

сцена	актеры	костюмы	декорации

Перед началом съемок необходимо провести тренинги по актерскому мастерству, проиграть отдельные сцены, обсудить жесты, мимику, движения тела. Также особое внимание уделяется произношению, ведется индивидуальная работа с каждым ребенком.

На этапе съемки фильмов происходит разделение учеников на группы по интересам: режиссер выбирается всеми учениками вместе, всегда среди детей находится кто-то, у кого хорошо получается снимать сцены, выбирая при этом правильное расположение героев в кадре, необходимое освещение, поэтому он становится оператором. Также в группе сразу же определяются декораторы и ответственные за костюмы, музыку, шумовые эффекты. Необходимо также обращать внимание учащихся на то, чтобы предметы в кадре возвращались на свои места, если сюжет снимается несколько раз. В этом случае необходимо обговорить с ответственными за декорации следить за расположением предметов в кадре. Обычно каждый школьник стремится попасть в кадр, поэтому еще на этапе написания сценария мы учитываем интересы и возможности каждого участника. Когда все роли и обязанности каждого определены можно смело переходить к съемкам фильма.

Как показал опыт, школьники более успешно справляются с процессом съемки, если сцены снимаются в соответствии с хронологией сценария.

Каждая отдельная сцена снимается от 2 до 4 раз, а затем выбирается лучший вариант при монтаже фильма.

Отснятый материал необходимо просматривать совместно с детьми и обсуждать, выявляя те места, которые можно было бы переснять или добавить какие-то сцены, чтобы передать замысел фильма. Для активизации обсуждения можно использовать метод «Шесть шляп де Боно».

В большинстве случаев, мы стараемся снять сцены таким образом, чтобы потом можно было их использовать в фильме без дублирования, так как иногда ученикам не удается попасть в нужный временной интервал и следить за движением губ. На первоначальном этапе работы с фильмом мы также монтировали фильм из фотографий, а затем озвучивали его, хотя здесь не хватало движения, эмоций, которые бы более ярко могли представить замысел фильма, но в качестве варианта такую форму создания фильма также можно использовать.

После первичного просмотра фильма, его обсуждения утверждаем конечное название фильма, затем добавляем титры, где указываем всех участников фильма.

Современные технические средства позволяют снимать фильм на простой фотоаппарат, телефон, планшет, а затем монтировать в доступных компьютерных программах, например, «Киностудия Windows Live».

Необходимо сказать несколько слов о некоторых возникающих проблемах при любительской съемке фильмов: проблемы с освещением в разных сценах, поэтому часто после просмотра приходится искать помещение с подходящим светом; «покачивание» некоторых кадров при работе без штатива, т.к. детям иногда не удается держать долго камеру в одном положении; «размытость» некоторых кадров, т.к. неверно выбран режим съемки; проблемы при записи речи, нечеткая речь, тихая речь

приводит к тому, что при просмотре фрагмента речь совсем неслышно, поэтому необходимо работать над дикцией.

Критерии к фильму обсуждаются перед написанием сценария. Если фильм планируется показывать на конкурсе, то тогда учитываются критерии, прописанные в Положении. Но, в общем и целом, мы оцениваем фильм следующим образом: Язык фильма - английский. По продолжительности фильмы, как правило, не дольше 5-8 минут. У каждого фильма есть свое название на английском языке, которое отображает основную идею. В повествовании должна прослеживаться логика изложения, отсутствовать какие-либо фактические ошибки. Что касается лексической стороны речи, то должны использоваться разнообразные слова по теме фильма, отдельного сюжета. Как правило, грамматические ошибки исправляются сами детьми, но их наличие можно допустить, если они не препятствуют пониманию и если их не более 2-3. Также оценивается и произношение, но обычно ученики стараются использовать слова с правильным произношением и следят за интонацией в предложениях. Помимо языковой составляющей оценивается также игра актеров, их жесты, мимика, работа оператора по подбору света и места для съемок, костюмы, декорации, звуковое сопровождение фильма. На этапе первичного просмотра фильма вносятся дополнения и исправления.

При работе над фильмом учащиеся используют не только лексические единицы по теме фильма, но также знакомятся с лексикой по темам «Кино», «Профессии в кино», «Снимаем фильм» [Filmmaking: 13].

Созданные фильмы можно мы используем на уроках английского языка в младших классах как для просмотра, так и для озвучивания, обязательно знакомим родителей, школьников из класса и параллели, учителей с полученным результатом.

Методическое обеспечение курса

Таблица 2

№	Название темы	Форма занятия	Конечный продукт
1.	Написание сценария.	Мастерская	Сценарий фильма
2.	Работа над ролью	Тренинг Мастерская	Знание своей роли
3.	Декорации	Тренинг Мастерская	Готовые декорации для съемок
4.	Съемки фильма	Мастерская	Снятые сцены фильма
5.	Озвучивание фильма. Музыка фильма	Мастерская	Готовый аудиоматериал для фильма
6.	Монтаж фильма. Первичный просмотр	Мастерская	«Черновой вариант» фильма
7.	Монтаж фильма. Презентация фильма	Мастерская	Готовый фильм

Оценка проектных умений

Объектами оценки являются индивидуальные листы достижений, итоговый продукт, а также наблюдение за обучающимися в ходе выполнения коллективных проектов. На образовательном событии – презентации альбомов – могут присутствовать родители, педагоги. Наблюдение и оценку индивидуальных листов достижений осуществляет руководитель программы. За каждый соответствующий критерий учащийся получает 0 баллов – если отсутствует данный результат, 1 балл – если проявляется, но слабо, 2 балла если достиг в полном объеме. Максимальное количество баллов - 68. Высокий уровень– если обучающийся набрал более половины баллов; Низкий – меньше половины.

Высокий уровень
Индивидуальный лист достижений оценки продукта
Учащийся, класс: _____

Критерии		Диагностик		
		Исходная	Итоговая	
		Баллы	Баллы	
Постановка проблемы		Объясняет причины, по которым он выбрал работу		
		Прописывает противоречия		
Целеполагание и планирование	Постановка цели	Соответствует проблеме, противоречиям		
		Направлена на конечный результат, реалистична и диагностична		
	Планирование	Последовательность действий (задач проекта)		
		Самостоятельно, частично под руководством учителя		
	Прогнозирование результатов деятельности	Обучающийся предполагает какой будет результат (гипотеза)		
		Описывает конечный продукт проекта, его значение (социальное, научное, творческое)		
Соотносит цель и результат проекта				
Оценка результата	Оценка полученного продукта (внешняя оценка)	Результат соответствует цели		
		Есть результат участия в мероприятиях различного уровня		
	Оценка продвижения в проекте (самооценка)	Учащийся проявляет способность к рефлексии		
		Имеет адекватную самооценку		
		Демонстрирует способность соотносить свой опыт с результатами других учащихся и своими собственными		
Работа с информацией	Самостоятельно и логично определяет источники поиска материала			
	Разделяет ответственность при групповом проекте, распределяет источники для реализации общего замысла			
	Определяет необходимую и достаточную информацию для решения проблемы и достижения цели, подтверждения или опровержения гипотезы			
	Выделяет ту информацию, которые оказалась новой для него			

Коммуникация	Письменная презентация	Соответствие нормам и требованиям, предъявляемым к презентации		
		Самостоятельность создания		
		Грамотное использование вспомогательных средств (графики, диаграммы, сноски, цитаты и т.п.).		
		Носитель информации и форма представления адекватны цели коммуникации (в программе PowerPoint, официальное письмо, электронное письмо, отправленное по e-mail, в социальных сетях, если продвижение своего товара, то баннер на посещаемом сайте и так далее)		
	Устная презентация (защита и ответы на вопросы)	Заранее самостоятельно составляет текст защиты		
		Ученик хорошо знает структуру своей защиты, в ответ на вопрос повторяет фрагмент или самостоятельно отвечает.		
		Свое отношение к вопросу ученик может высказать как формально (например, поблагодарить за вопрос, прокомментировать его), так и содержательно (с какой позиции задан вопрос, с какой целью и т.п.), в любом случае, необходимо, чтобы при ответе ученик привел новые аргументы		
Итого:				
Уровень:				

Низкий уровень
Индивидуальный лист достижений
Учащийся, класс:

Критерии			Диагностика	
			Исходная	Итоговая
			Баллы	Баллы
Постановка проблемы		Объясняет причины, по которым он выбрал работу		
Целеполагание и планирование	Постановка цели	Соответствует проблеме		
		Направлена на конечный результат		
	Планирование	Описывает последовательность действий (задач проекта)		
		Под полным руководством учителя		
Прогнозирование		Описывает конечный продукт		

Итого:							

Критерии оценивания фильма

№	Критерии	Баллы		
Содержание				
1	Имеется яркое название фильма на иностранном языке	0	1	2
2	Содержание темы раскрыто полностью	0	1	2
3	Рассказ логичен	0	1	2
4	Отсутствие фактических ошибок	0	1	2
5	Выражение собственной позиции, её обоснование	0	1	2
6	Использованы разнообразные лексические средства для раскрытия темы	0	1	2
7	Грамматические ошибки отсутствуют или имеется 2-3 ошибки, не препятствующие общему пониманию.	0	1	2
8	Б: В тексте титров отсутствуют лексические, грамматические, орфографические ошибки, затрудняющие понимание текста (до 3х) П: Речь понятна: не допускаются фонематические ошибки; практически все звуки в потоке речи произносятся правильно.	0	1	2
9	Соблюдается правильный интонационный рисунок.	0	1	2
10	Все материалы проекта созданы с соблюдением авторских прав	0	1	2
Максимальный балл по разделу				20
Дизайн				
1	Используется единый стиль оформления	0	1	2
2	В начале фильма указано название фильма, авторы	0	1	2
3	В титрах к фильму указаны использованные источники	0	1	2
4	Качественное звуковое оформление фильма (речь учащихся, музыкальные вставки и т.п.)	0	1	2
5	Качество видео	0	1	2

<i>Максимальный балл по разделу</i>			10
<i>Общий максимальный балл</i>			30

Список литературы для учителя и обучающихся

1. Filmmaking Guide. Primary. // URL:
<http://www.filmclub.org/assets/pdf/Filmmaking-Guide-Primary.pdf> (Дата обращения: 07.05.2016)
2. Hümpel-Luz Christine. Elementarästhetisches Lernen im Unterricht der Grundschule. - Klinkhardt, Julius. – 2006.
3. Бутовский Я., Вигдорчик И. Технология монтажа кинофильмов / Т. С. Зиновьева, Л. О. Эйсымонт. — М.,: «Искусство», 1968. — 127 с.
4. Коноплёв Б. Основы фильмопроизводства. — 2-е изд. — М.,: "Искусство", 1975. — 448 с.
5. Сальникова Е.Г. Курс «Welcome to my Homeplace». // <https://lingvomaster.org/web/welcome-to-my-homeplace-/course-info> (Дата обращения 07.05.2016).